

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor,
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Pályaválasztás előtt.

— Modern rabszolgaság. —

Kassa, június 17.

Az Esti Ujság keddi számának vezető cikkelye, mely a tisztviselők és a hivatalfők viszonyáról szól, sok igazságot tár elénk. Keserű igazságok ezek, amelyeket azért nem hánytorgatunk gyakrabban, mert — beleszoktunk a létező állapotokba. Pedig Magyarország éppen azon az uton van, hogy bürokratikus állam legyen. És az állami, de még inkább a magán-tisztviselők ezrei már régóta sínylik azt a szellemet, mely ránehezedik a hivatalokra. Kevés kivétellel fojtó, rideg szellem ez, mely még a legambiciózusabb emberekben is kiöli idővel a munkának szeretetét, a törekvést, az igyekezetet. S lélek nélkül való géppé teszi a hivatalnok embereket ezreit. Olyanokká: akik keserű kényszer alatt automatické végzik a munkájukat, sóvárogva várva a „hivatalos óra” végét, mikor a bürokráciától kiszabadulhatnak s menekülhetnek az alól a kellemetlen nyomás alól, ami a hivatalokban elüljáróik tekintélye, a megkövesedett szokások, előítéletek alakjában ránehezedik a lelkükre. Így válik sok hivatalból modern rabszolgaműhely a hol kénytelen-kelletlen végzik a munkát a hivatalnokok ezrei, a kik méltán érezhetik magukat szereztesülteknek, mert mint a gályarab oda vannak láncolva a bürokráciához a kenyérkereset erős köte-

lékével, s azért a kis kenyérért eladják a szabad akaratukat, veszendőnek engedik minden munkakedvüket, hogy életüket örökös robotban éljék le.

Az állami hivatalokban még talán nem érezi annyira az ilyen élet súlyát, mint a magánhivatalokban. Az állami hivatal végére is még elég kényelmes hely, ahol a hivatalnok munkaerőjét nem igen zsarolják ki túlfeszített munkával s ahol a szabadságidő is eléggé szabályozva van. Ott legföljebb tehát csak az említett följebbvalói rideg bánásmód teheti kellemetlenné az emberek életét.

Nem úgy a magánhivatalok nagyrészeiben. Ahol ez a baj szintén még nagyobb mértékben megvan, mert hisz a hivatalfő mindenható, akitől a hivatalnokok kenyere függ s akit a nem neki tetsző ember eltávolításában szolgálati szabályzatok sem korlátozhatnak. De ahol ezen kívül annyira kizsákmányolják az alkalmazottak munkaerőjét a hivatalos órákon túl is a dolghalmazzal s a szabadságidő annyira problematikus, hogy igazán nem irigyelendő a sorsa a szegény beamternek, aki valóságos rabszolgája lesz a hivatalának.

Ha tehát föltárnók a hivatalok belső világának sok keserűségét és azt az elégtelenséget, mely a hivatalnokok nagyrészt eltölti, telán most az iskolaév végével, mikor az ifjak pályavesztés előtt állanak, sikerülne a hivatalok felé önző ifjuságot elterelni attól a

gondolattól, hogy ne törjék magukat annyira a látszólag kényelmes életet biztosító hivatalok után. Csalóka külszín ez, amelynek sok minden keserűségét csak évek után veszik észre, amikor már oda vannak láncolva a bürohoz. Ahol elvesztik az ambíciót, a munkakedvet s meghasonlott lélekkel élnek tovább az életet. A rabszolga életet, amely még anyagi jóléttel sem biztathat, mert olyan hivatalnok, aki a fizetéséből idővel vagyont gyűjtött volna s ezzel független életet biztosíthat magának, vajmi kevés van.

Ne kívánkozzon tehát az ifjuság a hivatalok nyomott levegőjébe. Maradjon a szabadban, küzdjön és dolgozzék lehetőleg függetlenül. Az ipar, a kereskedelem, a vállalkozás, a szellemi munka sokféle tért biztosíthat a boldogulásra annak, akiben meg van az akarat, a munkakedv arra, hogy le fogja küzdeni a maga boldogulását. Bátoran és merészen kell nekivágni az életnek s nem mindjárt kezdetben behuzódni a hivatalok szobáiba, ahol meglehet, nem éri talán a fázós lelkeket az élet erősebb vihára, de ahol boldogulni s anyagi függetlenségre szert tenni vajmi kevés a remény. Élelmesség és ügyesség, szorgalom és a tehetségnek megfelelő foglalkozás megkeresése mindig nagyobb garanciát biztosít a fiatal erő teljes érvényesítésére és ezzel az életben való boldogulásra, mint ha lemondva minden küzdelemről, mindjárt a hivatal után

törjük magunkat, ahol a középszerűségek ama bizonyos lajtörjáján ugyanis csak az jut a magasba, akit a protekció támogat, míg a többiek lent maradnak s a modern rabszolgaság kenyerén rágódnak.

Lengyel Menyhért.

— június 18. —

A tisztviselők érdeke. Mikor a tisztviselők kongresszusra gyűltek össze, figyelemmel kísértük az állandó bizottság működését és mikor a minisztériumban ad hoc bizottságot küldöttek ki egy javaslat kidolgozására, s a különböző kombinációk napvilágot láttak, előrebocsátva azt, hogy ezek a tervelgetések mind nem hivatalosak, tért engedtek a fővárosi lapok, fejtegetéseknek, amelyek a tervezett kulesok felett vitakoztak.

Még emlékezni fognak olvasóink arra is, hogy mikor a miniszter egy hozzáintézett kérdésre azt válaszolta, hogy egyéb fontos teendői miatt a tisztviselők fizetésjavításával egyelőre nem foglalkozhatik, kétségbevonták, hogy bármily más ügy miatt ennek a kérdésnek megoldása később szüneteljen.

Ma abban a helyzetben vagyunk, hogy a tisztviselők fizetésrendezésének kulcsát *hivatalos*, tehát *feltétlenül hitelt érdemlő* forrás alapján közölhetjük. Még ez sem terjed ki minden részletekre, véglegesnek sem tekinthető, de általános képét adja a tisztviselők jövő fizetésének. Hiányos anynyiban, hogy a *lakpénzt illetőleg még nincs megállapodás*.

A pénzügyminiszter tervezetében érvényesül az az elv, hogy a fizetés-emelésben ne csak a legalsó fizetési osztályban levők részesüljenek első sorban, mert hisz a magasabb fizetési osztályban levők már idősebb tisztviselők, családias emberek és így ők még jobban rá vannak utalva helyzetük javítására. A minisztérium tervezete

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

A jászóvári premontrei kanonok-
rend a szabadságharc idején.

(Folytatás.)

A gyűlés említésreméltó mozzanatait a nagyterjedelmű jegyzőkönyv szövegezése szerint a következőkben közöljük.

A küldöttség azon örömdetes hírrel jött vissza, hogy a prépost a 9 órákor megnyitandó gyűlést egyetemesnek nyilvánítván, megengedte, hogy abban fejenként résztvehessenek.

Richter megnyitó beszédében előadta, miképp: „társulatunk kormányát közel húsz évtől viselvén, egy évben sem mulasztotta el káptalant tartani s abban rendünk ügyeiről a tagokkal tanácskozván, annak anyagi, erkölcsi s tudományos állását közölni; minek tulajdonítható kétségkívül az, hogy a testvéri szeretet kapcsával összefűzött társulatunk az erényben s tudományban előhaladván, a vallás, hon s király szolgálatában kiérdemelte azon dicséretet, melyet a közvélemény a tudományosságától és erényességétől soha meg nem tagadott. Megemlíti továbbá önagsága, miképp a nagyváradi és kassai tagoknak hozzáintézett bizalmatlan és összebeszélés színét

viselő fölhívásait, úgyszint azokat, mik a löcseiek demagóg izgatásáról még a mult országgyűlés alatt orvoslás végett önagságának följelentettek, szívének érzékeny fájdalmat okoztak. Végre a tanácskozási tárgyakat pontokba foglalva ajánlák:

1. Társulati létezésünk állandósításának módszereit.
2. Az urbéri viszonyok megszüntetése miatt belső és külső gazdaságunk állapotának a viselendő terhekhez aránylagosan eszközözendő rendezését.
3. A gazdasági személyzet célszerű megállapítását.
4. A miniszteri rendelet nyomán kidolgozandó tanrendszer iránti okos szerű javaslatok megtételét.
5. Kollégiumaink a fegyelem és házallatási ügyekre vonatkozó reformját.
6. A prépostsági jogok és kegyuraság biztosabb kezelését tárgyzó tervet kidolgozását.

Ez előterjesztések után Richter az elnökséget Sloszárík Frigyes perjelre átruházván, a gyűléstermet elhagyta. S midőn jegyzőkkül Stockinger Imre, Kovács Márk, Kádas Rudolf és Répássy József megválasztottak, az ügyek tárgyalására szakbizottságokká alakultak.

Mellőzve a különben érdekes gazdasági kérdéseket, csak azt em-

lítjük föl, hogy a rend összes vagyoni és gazdasági érdekeire felügyelő-bizottságot választanak, mely a rend évenként tartandó káptalani gyűlésének felelősséggel tartozik. Különben ennek hivatása minden rendkormányzati ügyekbe befolyani. Elnöke a perjel, tagjainak száma nyolc, a jászói konvent — a közzelfekvő tanintézetek egyénei — s a plebánosok közül közbizalom útján választatnak. Évnyegyedéknél Jászón gyűlést tartani köteles.

A kollégiumoknak a fegyelem és házallatási ügyeit illető javaslataik között szembeötlő az egyéni jogok és szabadságok biztosítása mellett az egyes tisztségek felelőssége. „A rend tagjait összefűző testvériség és egyenlőség elvénél fogva kimondatik; miszerint a rend feje a Praelatus lévén, kinek akadályoztatás esetén törvényes helyettese a perjel, minden premontrei áldozár egyenlő, ugyanazon fogadalmakkal lévén lekötvé és ugyanazon köteleességekkel tartozván Isten, haza és szerete iránt, kor és érdem vivhat ki egyedül magának tekintélyt s költet bizalmat a tagtársak keblében. Hogy pedig a Praelatus oly férfiak környezék, kik képesek gyanánt lehessenek a főnök és rendtagok között, ennél fogva valamennyi hivatalnok az összes rend bizodalmból vegye állását annyival is inkább, mivel a hivatalnok csupán akkor mű-

kódhetik üdvösen, ha a hatásköréhez tartozó egyének szeretét és bizodalmat bírja.”

„A házfőnök a képviselői káptalanban három egyén kijelölése mellett a Prépost által neveztessek ki és hivatalából csak káptalanilag mozdíttassék el.”

Mindenben a préposti hatalom korlátozására törekcsenek. A tanári állást is így akarják körülbástyázni. „A tanárok a Praelatus által a központi bizottság befolyásával neveztessek ki, a képesség és tudományra való hajlam különös tekintetbevétele mellett. A tanár előléptetés esetében vagy saját kérelmére, vagy a testület igazságos kívánatára mozdíttathatik el, mely esetben a közelebbi káptalanban igazolhatja magát.”

Egyébként paptanári állásuk iránt dicséretreméltó fogalmakat tápláltak. „A premontrei tanár soha szem elől ne téveszsze azt, ő egyszerűen pap és szerzetes fogadalmakkal lekötvött, s ezért a szokott kánonimákat, ünnepek és vasárnapokon a szentmisét buzgó áhitattal végezve, mindenben és mindenkor jó és épületes példával másokra hatni, szóban és tettben a népnek mintegy tükörre lenni legszentebb feladatának ismerje.”

„A szerzetnek egyik fő s legszebb tiszte a tudományokat mivelni, ápolni a hatáskörében nemcsak szóval, ha-

értékében a XI—IX. fizetési osztályban levők mind a három fokozatban 400 korona, a VIII. osztálytól felfelé szintén mind a három fokozatban 800 korona fizetésemelésben fognak részesülni.

Lehet, hogy ez a javaslat sok vérmes reményt fog lelohasztani, de viszont megnyugtathatja a tisztviselőket az iránt, hogy ez már nemcsak tervelgetés. A miniszter ezt a javaslatot öszre a képviselőház elé terjeszti és a folyó év utolsó negyedében a tisztviselői kar már a felemelt fizetést fogja kapni.

Hozzávetőleges számítás szerint a tisztviselők fizetésének emelése 18 millió koronával fogja terhelni az évi költségvetést, tehát körülbelül annyival, mint amennyire számítani lehetett annak idején.

Tudvalevőleg a miniszter három millió koronát már beillesztett az idei költségvetésbe és ez az összeg már a fenti javaslatban foglalt kules szerint fog szétosztásra kerülni.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(**Ártézi kút Sátoraljaujhelyen.**) A földmivélségi kir. miniszter, a vármegye közigazgatási bizottságának abbéli felterjesztésére, hogy a Sátoraljaujhely város területére tervezett ártézi-kút létesítése céljából a helyszínére egyik szakközegét küldje le, értesítette a vármegye alispánját, hogy a m. kir. országos vízépítési igazgatóság közegészségügyi mérnöki osztályát már utasította, miként Sátoraljaujhely közönségének ivóvízzel való ellátását tegye tanulmány tárgyává neccak, de az ártézi-kút létesítéséről a város közönségének adjon véleményt és megközelítő költségvetést. Egyben értesítette még a miniszter Ujhely közönségét, hogy ha az egészen díjtalanul végzendő tanulmányozás alapján adandó azt a véleményt és költségvetést Sátoraljaujhely képviselőtestülete a kiviteli alapjául elfogadja és a kiviteli költségeket jogerős határozatával megsza- vatta: abban az esetben a fent nevezett osztály díjtalanul elkészíti és a város rendelkezésére bocsátja a részletes terveket és költségvetéseket is.

(**Vizsgálat befejezése.**) Rimay Lehel vármegyei alszámvevő, befejez- vén a szinai szolgabírói hivatal pénz- kezelésének helyszíni vizsgálatát, e hó 18-án visszaérkezett. A vizsgálat, mint halljuk, teljesen megnyugtató végered- ményhez jutott, mert pénzhány nincs.

(**Uj körjegyző.**) A Horváth János nyugalmába vonulásával megüresedett céki körjegyzőségbe a f. hó 17-

én végbe ment választás alkalmával három pályázó közül *Bencsik Sándor* okl. segédjegyzőt választották meg Szerencsről. A nyugalmába vonult Horváth János 35 évig volt jegyzője a czéki körnek, mely most új jegyzőt választott magának.

HIREK.

Dula ur társa.

— junius 18.

E hasábokon volt alkalmam ref-lexiókat fűzni Dula Máté urnak a pánszláv agitátornak egyik sírbeszéd-jéhez, melyben tót földnek deklarálta Ivánkafalva földjét. Akkor ajánlottam neki, hogy menjen újra normal iskolába földrajzot tanulni, hogy tisztába legyen Magyarország határaival, vagy pedig, ha meghibbant agyszerkezete kezeltesse a Lipótmezőn: hátha használni fog neki a kura.

Dula ur azonban Kis Miska Bichler Johann urhoz, Temesvár káplán-jához képest. Bichler ur agyát — Dula uréval ellentétben, ki pánszláv rögeszmékben szenved — az alldeusch téboly szállotta meg.

Bichler ur ugyanis azt az épüle-tes dolgot eselekedte, hogy a magyar király koronázásának évfordulóján a temesvári 48-as honvédeknek kik templomba mentek, hogy imádságot rebegjenek a magyar királyért: né- metül kezdett prédikálni.

A szabadsághare agg hőseinek arcába szökkent a vér e jellemtelen meggyalázásra s bizonynyal ama im-presszióval hagyták ott a templomot, hogy nem volt érdemes annak az or-szágának szabadságáért ontani vért, amely országban — önállóságának kivívása után is — ilyen vérlázító dolog történhetik meg.

Bichler ur e tette kritikán alóli. Hisz nem lehet ember oly aljas, hogy leszálljon abba a posványba, ahol Bichler urnak jobb érzése, lelke fet- reng. Bichler ur elég merész volt fanatizmusában azokat sérteni vérig, kik a honért életük kockáztatásával küz- döttek önfeláldozóan, kik előtt min- denki a legmélyebb tisztelettel és há- lálal emel kalapot.

Lehet ezekután, hogy a még most fiatal Bichler ur öregkoráig is Te- mesvár lelkésze marad, lehet, hogy alldeusch tébolyának nyilvánulásai még százszor fogják arcunkba kergetni a vért: ez mind lehet, sőt valószínű; de az bizonyos, hogy nincs az a tol- tal leírható szenny, amely feketébb lenne Bichler Johann lelkületénél és nincs magyar ember, ki a csizmájá-

nak sarát papi köntösének szegélyébe undor nélkül — bele törülne.

Végre pedig azt kérdezhetném, mért vagyunk kötelesek túrni saját pátriánkban a pánszláv és alldeusch tébolyban szenvedők erőszakadásait...? A sajtónak kötelessége, hogy meg- tanítsa tisztességre a társadalom e vadhajtasait, ha illetékes körök kez- tyüs kézzel nyulnak feléjük.

Mindenható Urak! Ugyan vegyék már észre, hogy egy pár száz ilyen ur nem szent, de örült. —th—

— **A pénzügyigazgatóság köréből.** A Lakatos Gyula számtanácsos halá- lával megüresedett p. ü. számvevőségi hivatal főnöki teendőivel a pénzügy- miniszter Bracián *Farkas István* p. ü. számvizsgálót bízta meg.

— **Kinevezés.** Az igazságügyimi- niszter *Gosztonyi* Alajos járásbíróági irnokot irodatisztá kinevezte.

— **Eljegyzés.** *Rosenthal* Gyula a Kazinezi-köszénbánya r. t. főtisztvi- selője e hó 15-én jegyet váltott vein- thali *Wein Margit* kisasszonnyal, veinethali *Wein Herman* nyug. es. és kir. őrnagy és neje leányával Ka- posváron.

— **Régi épület.** Aki valamikor Sátoraljaujhely város történetét meg fogja írni, annak egy kis adalékkal mi is szolgálhatunk. Nevezetesen az- zal, hogy a negyyszáz évvel ezelőtt a városnak a közkorház és árvaház kö- rül terjedő része már nagy erős uri lakokkal beépített terület volt. Ezen épületek részben még ma is fenn ál- lanak. Ezek között egy, az Andrassy- utcai 355. számú, azelőtt a *Dókus*- család, most *Bernáth* Aladár javítás alatt álló háza, szintén abból a korból való, amikor még javában folyt a har- minec éves háboru. Erre vall egy az épület menyezetéből kivett, csodála- tosan épen maradt faragott tölgyfa- gerenda, melyen egykoru stíli betűk- kel a következő felírás van bevésve: ANNO DOMINI 1640. A. Y. TOMAS HERDON. — Az érdekes gerenda megőrzéséről *Dókus* Gyula gondos- kodott.

— **Esküvő.** *Zinner* Henriknek, a statusquo izr. hitközség elnökének és a Polgári Takarékpénztár vezérigaz- gatójának *Jolán* leánya kedden lépett örök frigyre Sátoraljaujhelyben *Tauber* Hugó vágújhelyi gyárossal. A polgári esküvőhöz, mely délelőtt 11 órakor tartatott meg, diszes kocsisorban von- ult a nászmenet. *Nyoszolyó leányok* voltak: *Schwartz* Ilonka (Nagyvárad), *Weisz* Mariska (Szakoly), *Szepessi* Paula, *Zinner* Erzsike és *Erényi* Vera (Sátoraljaujhely). *Vőfélyek*:

menedéket hanyatló éveikben, innen intéztetnek el a rend közös ügyei: ennél fogva a konvent mindenkifélt tiszteletben tartassék.

Aztán felsoroltnak a konvent szokásos tagjai, kiknek élén: „a per- jel az összes rend képviselője és jo- gainak öre lévén, az egyetemes káp- talanban közbizodalom által titkos szavazás utján, minden kijelölés nél- kül választatik és a Praelatus elébe megerősítés végett fölterjesztetik. Al- lomásáról egyedül káptalanilag moz- ditható el.”

„A többi hivatalnokok, mint szin- tén a házfőnökök is, közbizodalom által, képviseleti káptalanban válasz- tatnak.

A növendékképzés ügyét annyira fontosnak tartják, hogy szinte lehe- tetlennek hiszik e alkalmommal érdem- leges rendszert alkotni; hanem egy bizottmány kezébe teszik, hogy erre nézve kimerítő munkálatait a jövő évi káptalanuk nyújtsa be.

Konventi gyűlés havonkint egy- szer tartassék, melyben minden ügyek, mint a kollegiumokban is, jegyző- könyvileg tárgyalassanak.

A lösei tanárookra vonatkozó s a prépost megnyitó beszédében is em- litett vád, hogy izgattak a követvá- lasztás alkalmával, nagy ellenhatást keltett s a vádlókra visszautasítottat.

Moskovits Miklós (Nagyvárad), dr. *Földi* Károly és *Zinner* Ernő (Sá- toraljaujhely), *Schwartz* Pista huszár- önkéntes (Nagyvárad) és *Kovács* Laci (Uj-Fehértó). A nászmenetet a város háza dísztermében a közönség nagy érdeklődése várta már, ahol a polgári esketést *Székely* Elek polgár- mester végezte. Az egyházi esketés délután 4 órakor volt a szülői háznál, ahol ez alkalmommal a rokonság és a nagyközönség díszes, elegáns sokasága teljesen megtöltötte az udvar ünnepi színbe öltözött képét. Az izr. hitköz- ség előljárási testületileg üdvözölte a hitközség elnökét, hogy legőszin- tébb szerencsekívánatait ez úton is kifejezze. A küldöttséget családja kö- rében meghatva fogadta az elnök, megköszönve a hitközség szives és jóleső megemlékezését. Este 8 órakor a Vadászkiért tágas kerti termében fényes estebéd volt, amelyre a nagy számu család tagjain kívül a sátor- aljaujhelyi ifjuság több tagja is hivatalos volt. A pazar menü és pompás hegyaljai nedű kedélyes jó hangulatban tartotta a társaságot. *Pezsgebontáskor* dr. *Erényi* Manó, mint a mennyasszony nagybátyja ügyes tószttal köszöntötte fel a boldog ifju párt. Asztalbontás után meg kez- dődött a tánc, amelyhez a talp alá való *Lukács* Károly kitűnő zenekara adta egészen hajnalig.

— **Pályaválasztás előtt** cím alatt felhívjuk t. olvasóink figyelmét *Len- gyel* Menyhért kassai hírlapírónak, lapunk belső dolgozótársának mai vezéreiké, amely már a főváros- ban megjelenő *Esti Ujság*-ban látott először napvilágot, de mint nagy figyelmet keltett cikkely a mi közön- ségünk érdekeit is közelről érinti.

— **Évzáró ünnepély.** A sátoralja- ujhelyi „Carolineum“ leánynevelő in- tézet polg. isk. növendékeinek évzáró- ünnepélye e hó 21-én a d. e. fél 9 órakor tartandó hálaadó isteniteszelet után lesz. A fényesnek ígérkező ün- nepély műsora a következő: 1. *Ima*. *Schubert*. Eneklük a polg. oszt. tanu- lói. 2. „Da Capo“ mazurka. *Zongorán* előadják: *Malártsik* Aranka; cim- balmon kíséri: *Bauer* Margit. 3. „Kin- der Quadrille“ hat kézre előadják: *Rácz* Kamilla, *Csécsey* Irén, *Fábry* Margit. 4. „A kis Savoyard“ szavalja: *Thury* Mária. 5. „Népdalok.“ Eneklük a polg. oszt. tanulói. 6. „Der lustige Postil- lon.“ Előadják: *Heib* Ilona, *Bielek* Erzsike, cimbalmon kíséri *Bauer* Margit. 7. „Die Lampe von St. Marco“ szavalja: *Weinberger* Blanka. 8. „Jahreszeiten.“ Előadják: *Malártsik* A., *Prókay* Vilma, *Thury* M., *Weinberger* B. 9. „Hunyady László

Oda nyilatkoznak a löseiek, hogy: „négynek közülök vétségül legfőljebb az rovathatnék föl, hogy a múlt év október havában történt követválasztás és egy követjelentés alkalmakor az akkori ellenzékel szavaztak, melyért leginkább most, midőn azon eszmék, melyeket hazafiúi érzettel párt- toltak, magasztos törvénytény emel- tettek, megrovást nem érdemelnek. A választmánynak ezen véleménye káp- talanilag helyeseltetett.”

A káptalan a prépostnak még országgyűlési szerepében is osztozni kíván: „Szőnyegre hozatván, miként a közelgő országgyűlésen és az egy- házi javak és közköztatási ügyek tárgyalása közben rendünket közel ér- deklő kérdések merülnek föl, igen kívánatos volna, hogy az országgyűlés ideje alatt legalább két, könnyű fel- fogású, belátó s leginkább a fogal- mazásban gyakorlott rendtagközölt- ségen küldetnék az országgyűlés színhelyére, hogy ottan a Praelatus úrral a társulatunkról netalán tá- madandó kérdések esetében értekezni és ha mindjárt petició utján is, a jót kieszközölni, a rosszat elhárítani tö- rekedjenek.”

(Polytatjuk.)

1 1848. jun. 19. Forrad. kápt. jk. Lajstro- mozatlan.

hamva." Szavalja: *Potis Irén*. 10. „Abránd." Előadja: *Domoszlav Melánia*. 11. „Kettős." Eneklük: *Eiszelt Ilona és Eiszelt J.* 12. „Magyar nóták." Cimbalmozza: *Schönberg Irén*. 13. „Mademoiselle Martin Bâton." Előadják a belnövendékek, *Benke Margit és Pekáry Berta*. 14. „Fleur de Mai." Előadják: *Virág Margit, Józsa Mariska, cimbalmon kíséri: Sirokovszky Emma*. 15. „Froscheutate." Eneklük: a polg. oszt. tanulói. 16. „Csikós galopp." Előadják: *Szilágyi Mária és Benke Margit*. 17. „Népdalegyveleg." Eneklük; a polg. oszt. tanulói. 18. „Magyar rhapsodia." Előadja: *Füzesséry Ilona*. 19. „Czelli buesu." Szavalja: *Beke Margit, zongorán kíséri: Repászky Margit zongoratanító*. 20. „Hunyady László." Előadják: *Füzesséry Ilona, Domoszlav Melánia, Eiszelt Ilona és Eiszelt Jolán*.

— A sátoraljaujhelyi áll. ell. iskola munkakiállítása. A mai naptól kezdve e hó 24-ig a szorgalmas munka, a nemes ambíció tanúja a helybeli áll. ell. iskola egyik földszinti terme. A mit ügyesség, buzgólkodás e tanévben alkotott, egy remek színpompájú képpé olvad szemünk előtt. A nyolc leányosztály munkakiállítása ez. Szemünk kifárad a szebbnél-szebb dolgok nagy számának szemlélésében. S a harmonikus kép hatása alatt bámulattal vegyes tisztelet ébred lelünkben az intézet derék, fáradhatatlan tanítónő iránt, kik időt, munkát nem kímélve, mindent elkövetnek az intézet jó hírnevének öregbítésére. — El ne mulasszunk annak megtekintését. Elvezet az laikusnak s szakértőnek egyaránt. Ne feledjük, hogy érdeklődésünk által csak egy ezredrészét sem törlesztjük azon nagy adósságnak, melylyel a kultura szerény munkásai iránt hátrálékban vagyunk. Mutassuk ki, hogy az igaz szorgalmat méltányoljuk s a magunk gyermekeink jövőjéért boldogulásért feláldozó szíveket nagyra becsüljük!

— Hársfalvai fürdőélet. Rendkívül érdekes szezonra van kilátásuk a hársfalvai fürdővendégeknek. Nemesak a természet gondoskodik immár a fürdővendégek szórakoztatásáról azáltal, hogy pompás látványosságait szinte pazarul mutogatja, hanem a fürdőigazgatóság is mindent elkövetett, hogy a fürdővendégeknek minél kellemesebb mulatságban legyen részük. Egyenesen meglepő újdonság számba megy azonban az, amiről e napokban értesültünk, hogy t. i. *Krémer Sándor* szatmári színgazgató kitűnően szervezett 37 tagú társulatával a főszezon tartama alatt Hársfalva fürdőben naponta előadásokat fog tartani. A társulat a legújabb színpadi termékeket adja elő. A fellépés iránt, melynek a vidéken nagy kulturális jelentőséget tulajdonítanak, meggyeszte nagy az érdeklődés, aminek első nyilvánulása az, hogy tömegesen foglalják le előre a lakásokat.

— **Fiatal szélhámos.** Magyar, helyesebben Polyák Andrásnak hívják, egy idevaló ácsmester 18 éves fiát. Már kora gyermeksége óta, csavarog, lop, koldul, szemtelen svádájával betolakodik az uri házakba és minden kigondolható címen pumpolja a közönséget. Ilyen dolgok miatt persze már sok dolga akad a hatóságokkal és többször volt elzárva és számtalanszor toloncolva. — Legutóbb az eperjesi ág. ev. gimnázium szuplikánsának adván ki magát, a Bodrogközön tanyázott és pumpolta a közönséget, míg a csendőrség el nem fogta. Az ottani főszolgabíró aztán megbüntette és haza utasította. Alig, hogy haza jött, másnap már beállított a takarékpénztárba s ott is, mint eperjesi diák kért a gimnázium részére könyör adományt. Ennek a rendőség azonban nyomára jöven, a javíthatatlant elfogta és tekintettel viselt dolgaira 40 napi elzárásra ítélte.

— A sátoraljaujhelyi főgimnáziumban érettségit tett ifjak táncmulatásukat, mint már jeleztük, nem jún. 28-án, hanem másnap, 29-én, Péter és Pál napján fogják megtartani.

— A homonnai katolikus kör e hó 29-ikén a „Sziirtalján" az egyet alapítókéje javára táncmulatást rendez. Kezdeté d. u. 3 órakor. Kedvezőtlen idő esetén a táncmulatság a következő vasárnap (jul. 6.) tartatik meg.

— **Táncitanítás.** Révész Imre táncitanító — ki a táncitanítást nálunk már évek óta a szülők megelégedésére kifogástalanul teljesíti — e hó 24-én ismét tanfolyamot nyit. A beiratkozások idejét lapunk utján közölni fogja.

— **Finevelő intézet (Convictus).** A sátoraljaujhelyi főgimnáziummal kapcsolatban finevelő intézetet rendezett be a piarista-ház főnöksége. Ezen intézmény a jövő 1902—3. tanévvel folytatólagosan életbe lép. Azon tanulók, akiknek neveltetése ezen konviktusban történik, tanárok felügyelete és tanulmányaikban azoknak vezetése mellett megy végbe. Azok a szülők, kik fiaikat pap-tanárok nevelésére és gondozására óhajtják bizni, minden bővebb felvilágosításért forduljanak *Horváth Sándor* sátoraljaujhelyi piarista házfőnökhöz, ki készségesen tudósítja a konviktus feltételeiről.

— **Sertésvész.** A városunkkal szomszédos Ruda-Bányácska község sertésállományában sertésvész ütött ki amiért a községet zár alá vették s a szükséges óvintézkedéseket megtették.

IRODALOM.

A **Mindentudó.** Ez a címe egy most megjelent munkának, melyről az a benyomásunk, hogy gazdag, érdekes és tanulságos tartalma szinte kétségtelenné teszi, hogy mindenkinek, akinek a kezébe kerül, kedvelt könyve lesz a „Mindentudó." Főképpen a hölgyeknek lesz örömeük benne, mert igen sok olyan kérdésre találnak benne megbízható, kimerítő választ, mely őket különösen érdekli. A **Mindentudó** ugyanis sok száz rövid cikkben részletesen tárgyalja mindazt, amit az egészség megtartásáról, a gyermek ápolásáról, a szépség megővéséről, továbbá a háztartási és gazdasági teendőkről tudni minden nőnek hasznos és szükséges. Egészségtani része hivatva van arra, hogy a közönségnek mai napság még igen hiányos higiénikus ismereteit nagy mértékben gazdagítsa. A csinosan kiállított könyv a Singer és Wolfner cég kiadásában jelent meg. Ára 3 kor.

KÖZGAZDASÁG.

A szőlő virágzata.

Tarcal, június 15.

Mután a szőlő virágzása ideje elérkezett talán nem lesz fölösleges dolog a szőlő virágzatról és virágzásáról egyet-mást röviden elmondani.

A szőlővirág részei a csésze, párta, porzók és a termő; a virágnak azt a részét, melyben ezek elhelyezkednek, nevezzük virágvackának. A párta és a csésze virágzati buroknak nevezetnek, mivel ezek a virág belső lényesebb részeinek (porzók termő) védőmezei szolgálnak. Az itt felsoroltak után mindenki előtt világos, hogy a szőlővirágja tökéletes virág, miután a teljesen kifejlődött virág minden egyes része feltalálható a szőlő virágjánál.

Csésze a virágnak az első köre, rendszerint zöldlevelekből áll, szőlőnél durvanyserűen van kifejlődve. Párta a virágnak második köre, rendszerint színes levelekből áll, szőlőnél azonban szintelen s kivirágzókor sapka módjára a földre hullik. Porzók állanak a porzószálból és 2 zsákformájú tokocskából, mely utóbbiak magukban zárják a virágport.

Midőn a portokok felhasadnak a por a szabadba hullik s rovarok, szél, vagy víz útján oda kerül a hol szükség van rá.

A virág legbelsőbb köre a termő; ezen három részt különböztetünk meg: u. m. bibét, bibeszárt és a maghont,

bibe felülete mindég nedves, kellemes illatot terjeszt. Ezen található nyálkás enyvmemű anyag arra való, hogy az oda ható virágport magához ragassza; a bibeszár a bibe és a maghont összeköttetésére szolgál. A maghont magában rejti a magrügyeket, melyek megtermékenyülés után átváltoznak illetőleg átalakulnak maggá, a maghont maga pedig boggyóvá fejlődik.

A szőlőt sokáig olyan növénynek tartották, melynek virágait a szelek termékenyítik meg. Következették pedig ezt abból; miután a botanika szertint az olyan virágok, melyeknek színek nincs, szelek kedvelő virágoknak nevezetnek, mivel pedig a szőlő virága nagyon is igénytelen szerény színtelen kinézésű; úgy foglalkozhattak virágjait az előbb említett virágok csoportjába. Cohn Ferdinand botanikus volt az első, aki kimondta, hogy a szőlő rovarok kedvelő. Állításait kézzel foghatólag be is bizonyította. Igaz, hogy a rovarok kedvelő növények szép színű virágokkal bírnak, a szőlőnél meg ezt nem találjuk: de pótolja a színt ennek rezedaszerű illata, másrészt helyreüti a hibát az oranzs színű nektár levelek melyek a termő tövében szép színben s pikkely-levelek alakjában fordulnak elő.

Ezen nektár-pikkelylevelek valódi mézet kiválasztó váladéktartók. Délvidéken Kis-Ázsiában, Spanyolországban, Olaszországban s Dél Franciaországban duzzadtabbak s több mézet választanak ki a mi szőlőfajtánknál, amennyiben mérsékelt éghajlatunk nem oly kedvező azok kifejlődésére; megvannak a mi szőlőfajtánknál is, de csak durványilag kifejlődve; s mindennek dacára körülbelül 44-re tehető azon rovarok száma, melyek a nálunk honos szőlőfajták megtermékenyítését segítik elő. Idetartozik az aphid melipica (méh) is, mely a megtermékenyítést illetőleg az első helyen áll a rovarok között a természet háztartásában.

A magabeporzás sincs kizárva, sőt ez dominál a mi éghajlatunk alatt, a mi szőlőfajtánknál; amennyiben hi degebb éghajlat alatt a szőlő megtermékenyítése nem a rovarok útján, hanem öntermékenyítés révén történik meg.

Ezen tételt először ugyancsak Cohn Ferdinand ismert botanikus állította fel s mondotta ki.

Az illat magábanvéve nem elég, hogy a rovarokat oda csalja, mert azok nem annyira az illat, mint inkább a méz kedvéért keresik fel a virágot. Nálunk azonban a szőlővirág valami sok mézet nem választ ki, épen azért maga-magára van utalva a megtermékenyítést illetőleg. Erre igen szép példát szolgáltatnak az üvegházakban kultivált szőlőfajták. Itt sem szél, sem rovar nincsen; a legnagyobb csend uralkodik különösen virágzás alatt; minden ablak el van zárva s mégis dústermést hoznak eme fajták is. Sajátságos a szőlőnek virágzása. A folyamat, melyet mi a szőlőnél illetőleg annak kivirágzásánál tapasztalunk, elvirágzás számba megyen; amennyiben a párta lehullásával jár az elvirágzás a többi virágos növényeknél. Azonban a szőlőnél az elvirágzás nem egyéb, mint kivirágzás. A szőlőnél ugyanis a párta nem felül, mint a többi virágos növényeknél, hanem alul pattan fel; midőn aztán a párta lehullott, azt mondjuk, hogy a szőlő kivirágzott.

Innen van aztán a téves nézet, hogy a szőlővirágnak nincsenek szíromlevelei, csak csészelvelei, melyek azonban csak durványilag vannak meg. A virágzás eme sajátosság jelensége a szőlőnél a következőképpen magyarázható: a porzók mikor hosszanti irányban növekednek felfelé, ugyanekkor nyomást gyakorolnak a szíromlevelekre, melyek engedve az aluljövő nyomásnak, alul hasadnak fel s a porzók mintegy felhúzzák az egész pártát, mely mint ilyen, a legkisebb szélváltatásra is könnyen a földre hull. A szőlő virágjánál az ő s alapszám az uralkodó; értjük alatta azt, hogy öt levelből áll a csésze, öt szíromlevelből a párta, öt

a porzók száma s öt levelből alakul a termő is. Az egyes virágzati körök egymáshoz való helyzetét tekintetbe véve, a szőlő virágja sokféle változatot mutat; mi csak ez esetben egyenlő háromféle alakot különböztetünk meg, melyek között számos átmeneti alakok találhatók.

1. eset: tapasztaltatott ugyan is, hogy a szőlőnél fordulnak elő olyan egyedek, melyek virágzata tipikus szerkezetű, tehát szabályos. Ez esetben a porzó szála a termőtől 45 percentnyi szög alatt hajlanak el. Ilyen virágzat teljesen megfelel a célnak s ön-önmagát megtermékenyíteni képes (hermophrodita virág).

2. eset: a szőlőnél találkozunk tisztán himvirágu egyed is. Ez olyan virág, melyben a porzók jönnek túlsúlyba, ezek fejlődnek ki a termő rovására. A termő eltorzul, s mint ilyen megtermékenyítésre alkalmatlan; ilyen szőlőt himvirágu (Androdynam) szőlőnek nevezik. Ilyen himvirágu szőlőnek tipikus képe a Riparia portalis; mely gyümölcsöt soha sem hoz épen az említett virág szerkezeténél fogva.

Ezzel ellentétben állanak a nővirágu (gynodynam) szőlőfajták, ahol a termő van kifejlődve a porzók rovására, melyek megtermékenyítése csakis más porzós virágok himpora által történik. Ilyen nővirágu szőlőfajta többek között a Riparia femelle.

3. eset: vannak olyan szőlőfajták, melyeknél feltalálhatók ugy a porzók, mint a termők; de a porzók nem 45 percentnyi szög alatt hajlanak el a termőtől; hanem egészen elgömbülnek attól, s a termőnek a megtermékenyítésére helyzetüknél fogva nem épen alkalmasak.

Ilyen szerkezetű virággal bírnak: a sár-fehér, damaskusi-sárga, rugós-kadarka s madárkás-furmint. Ezeket tudva minden szőlősgazda könnyen meg tudja magának magyarázni azon gyakori jelenségeket, amit a szőlőnél rugásnak szokunk nevezni, amennyiben a rugás legtöbb esetben a szőlőféleségek szabálytalan virág szerkezetére vezethető vissza.

Deák Andor,
kir. szől. és borászati felügyelő.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Iparosaink a pozsonyi kiállításon. Feltűnően csekély számban jelentkeztek eddig szőlészeti és pincészeti eszközöket, szerszámokat, anyagokat gyártó iparosaink a Pozsonyi kiállításra. Ismeretes, hogy a szőlőtermelők számára szükséges ilyenmű gépek és anyagok tulnyomó részben eddig külföldről származtak, miért is kis- és nagyiparosainknak minden alkalmat úgyesen meg kellene ragadniok, hogy a magyar gazdaközönséggel versenyképes készítményeket megismertessék. Jobb alkalom ennél, mint egy előreláthatólag óriási látogatottságnak örvendő országos kiállítás hazánk egyik legjelentékenyebb borvidékén nem is képzelhető, és annak helyes kihasználása az illető iparosok egész jövőjére kihathat. A kiállítható készítmények száma légio, lehet az a szőlőkapató, karfúrótól, ojtógéptől kezdve a szüretelő kosárig, kádtól és hordótól kezdve a dugaszoló és kupaksimitóg mindenféle eszköz és gép: permetező, porzó, derítő, impregnáló stb. stb. mind mind kiállíthatók és a kiállítóknak anyagi előnyöket helyeznek kilátásba. A bejelentések f. hó 30-ig küldhetők be dr. Drucker Jenő csoportbiztoshoz (Budapest, Köztelek) aki bejelentő ivateket is kívánatra azonnal küld bárkinek, aki hozzáfordul.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

R. Gy. Bpest. Szivesen.
E. N. Bpest. Igen vasárnapra.
Érdeklődő. A művésznő Reichenhall-ban nyaral július 1—15-ig azután egy magyar fürdőben.
Nem közölhető: Egy egész nap (Novella) Piros nyári rózsá (Költemény)

Kiadó tulajdonos: **Ehler Gyula.**

Mc Cormick Harvesting Machine-Company.

(Chicagói aratógépgyár.)

GRAND PRIX.



PÁRIS 1900-ban.

Kévekrató aratógép.
Fűkaszalógép.
Köszörűkészülék

„Daisy“ marokrakó aratógép.
Szénagyűjtő gereblye és
Kévekratófonal

gyártmányai.

Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte.
Olesó tartalékreszek óriási raktára. Tessék mintakönyvet kérni!

WILLIAM J. STILLMAN
igazgató.

Évi termelés:
362000 gép.

BUDAPEST,
V. kerület, Váci-ut 30. szám.



Könnyen emészthető, igen kellemes ízű vastartalmu ideg erősítő és vértképző tápszert. Az összes orvos tanárok által kitűnően ajánlva.

Abauj, Borsod, s Zemplén-vármegyék egyedüli főraktára.

Widder Gyula gyógyszerésznél **Saujhely.**

Kapható az összes gyógyszertárakban.

Egyedül valódi angol Thierry A. gyógyszerész **BALZSAMA**

Közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólerhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotokban, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégebb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázát. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyörsöt. 5. Szelíden mozditja elő a székelést s a vértisztulást, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájröghadaskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a száznak s a gyomornak büdőt. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orrbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fejfájást, zugást, szaggatást, közhényt, fül-fájdalmat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.**

A hol balzsamom nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s címezze: **An die Schutzengel-Apotheke des**

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utánzástól legjobban megóv a győrből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveggel **4 koronáért**. Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 kor. 50 fillérért** küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik. — Sét-küldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a leg-avultabb seb gyógyítására is csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerülni

Thierry A. gyógyszerész valódi

Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólerhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a betegágyas nék fájós mellére, a tej lefolyás-szorulásánál, a mellkeményedésnél, az orrbáncznál s mindenféle régi bajnál, tatóngó láb-sebeknél, a sósuszánál, dagadt lábknál sőt a csontszűnül is; továbbá vágott-, szurási-, lö-és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, seret, tövis stb. kihúzására: minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új-és körörméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésesebnél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagaganatnál, vérkelésnél és fülfolyásoknál stb. A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltek. Két tévely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér**. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a határnélküli hamisításoktól s jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgógy-szerének Pregrada“ védjegye.

725/V. 1902. sz.

Árverési hirdetmény.

Alólt bírósági végrehajtó 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-új helyi kir. bíróság 1902. évi V. I. 230/1. sz. végzése következtében Dr. Kellner Soma ügyvéd által képviselt Hemecz János és Wildenschwerti cég javára Katz Vilmos s.-a.-új helyi lakos ellen 260 kor. s jár. erejű 1902. évi április hó 16 án foganatosított kielégítési végrehajtás útján felül foglalt és 1128 koroná- becslést követő ingóságok u. m. kendők, bolti-álynokok, vászonneműek stb. nyilvános árverésen eladandak.

Mely árverésnek a s.-a.-új helyi kir. járás-bíróság 1902. évi V. I. 283/2. számú végzése folytán 260 korona tökéletesítés, ennek 1902. évi február hó 26. napjától járó 6% kamatai 1/2% váltódíj és eddig összesen 58 korona 71 fillérben bíróság már megállapított költségek erejű S.-A.-Uj helyben alperes üzlethelyiségében leendő eszközésére 1902. évi június 27. napjának d. e. 10 órája határidőül kiütetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fog adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt S.-A.-Uj helyben, 1902. évi június hó 8. napján.

Tomasovszky Lajos,
kir. bir. végrehajtó.

Magyarnak PÉCS. — Németnek BÉCS.

Schönwald Imre

ékszergyáros, órás és látszerész PÉCS.

Ne küldjük pénzünket külföldre!

Hazai iparunkat előmozdító céggel mindenmü arany és ezüst tárgyak, órák és minden szakmába vágó cikkek sokkal olcsóbban, jobban és megbízhatóbban szerezhetők be, mint a külföldön

Valódi ezüst női rem. óra frt 6.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 8.—
Valódi 14 kar. arany női rem. óra frt 14.—
Ugyanez dupla fedéllel frt 18.50



14 kar. arany pecsétgyűrű frt 6,80
Új aranyból 6 kar. frt 3,50
Double arany frt 1,50
Mértékül elegendő egy papírszállag.

Ugyanez erősebb 9 frt. Ugyanez arany szeg. 12 frt. Tulla ezüst ankre-rem. dupla fedéllel 12 frt. Valódi 14 kar. arany ankre-rem. óra 24 frt. Dupla fedéllel 35 frt. Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve bárkinek küldetik.

Valódi ezüst páncél-ékszerek m. kir. fémjelzéssel.

15 gramm sulyban	frt 1.20	60 gramm sulyban	frt 3.80
20 gramm sulyban	frt 1.50	70 gramm sulyban	frt 4.50
30 gramm sulyban	frt 2.20	80 gramm sulyban	frt 5.20
40 gramm sulyban	frt 2.60	100 gramm sulyban	frt 6.50
50 gramm sulyban	frt 3.25	150 gramm sulyban	frt 9.50

Valódi 14 kar. arany-ékszerek 40 főre divatos mintában.

20 gramm sulyban	frt 24.—	40 gramm sulyban	frt 47.—
25 gramm sulyban	frt 30.—	50 gramm sulyban	frt 58.—
30 gramm sulyban	frt 37.—	60 gramm sulyban	frt 69.—

köves lógók nélkül mérve.

Egy 25 grammos aranylánczhoz egy 15 grammos köves függelék véve összesen 40 gramm nálam 34 frt 50 krajczárba kerül.



Valódi ezüst rem. óra frt 5.—
Dupla fedéllel frt 7.—
Valódi ezüst ankre-rem. dupla fedéllel frt 8.—

HIRDETÉSEK

jutányos áron felvétetnek

a kiadóhivatalban

(főfér 9. szám.)

2907. szám. 1902. k. i.

Árverési hirdetmény.

Ungvár r. t. város tanácsa közhírré teszi, hogy a közevetvámszedési jog bérlete folyó évi július hó 1-től kezdődőleg egy évre folyó évi június hó 24-én d. e. 10 órakor a városházán nyilvános árverésen 21620 korona kikiáltási ár mellett ki fog adatni.

Tartozik árverelő a kikiáltási ár 10% át bánat-pénzül letenni. A részletes feltételek a városi főjegyző-nél megtekinthetők.

Ungvárt, 1902. június hó 14-én tartott tanácsülésből.

Fekesházy Miklós,
v. főjegyző.

Dr. Ivántszy László,
polgármester.